

Aviso de subsidio complementario para reducción fija de impuestos (subsidio del monto faltante) del año fiscal 2025

Debido al aumento de las cargas a las que tenemos que hacer frente por el aumento vertiginoso de los precios, se otorgará el pago a aquellas personas que no fueron destinatarias de la reducción fija de impuestos como titular, dependiente, etc., ni tampoco fueron jefe o miembro del hogar destinatario del subsidio para hogares de bajos ingresos (*).

* Por subsidios para hogares de bajos ingresos se entienden los siguientes subsidios:

- Subsidio para hogares exentos del impuesto de residencia en el año fiscal 2023 (70.000 yenes)
- Subsidio para hogares que solo están sujetos a la parte uniforme del impuesto de residencia en el año fiscal 2023 (100.000 yenes)
- Subsidio para hogares que pasaron a estar nuevamente exentos del impuesto de residencia o solo quedaron sujetos a su parte uniforme en el año fiscal 2024 (100.000 yenes)

Este aviso se envía a las personas que, al momento del envío del aviso, son candidatas del subsidio (dependiendo del resultado de la evaluación, no siempre es posible recibir el subsidio). Verifíquelo junto con los documentos adjuntos y, las personas que cumplan con los términos de juramento y acuerdo del lado derecho del reverso de la página procedan con la “solicitud en línea” o “presentación del formulario de solicitud adjunta por correo postal” antes de la fecha establecida que puede ver arriba. Al enviar el formulario de solicitud, se considerará que ha aceptado los términos y condiciones que figuran en el reverso.

Personas a las que va dirigido el subsidio (subsidio del monto faltante II)	Personas que fijen residencia en la ciudad de Nagoya, y que cumplan con todos los requisitos siguientes, <u>al 1 de enero de 2025</u> (1) El monto del impuesto a la renta correspondiente al año 2024 y el monto del impuesto de residencia basado en ingresos correspondiente al año fiscal 2024 antes de la reducción fija son ambos de 0 yenes (2) No es una persona elegible para la reducción fija (tampoco es una persona que se incluye en el cálculo como cónyuge del mismo sustento familiar o familiar dependiente) (3) Corresponde a “trabajador de dedicación exclusiva de declaración azul o trabajador de dedicación exclusiva normal” o “el monto de renta total supera los 480.000 yenes)” (4) No es el jefe ni miembro de un hogar que califique para el subsidio a hogares de bajos ingresos
Monto de pago	Se indica en el formulario de solicitud. *Una vez recibida la solicitud, la transferencia tardará <u>aproximadamente 1 a 2 meses.</u>

<Términos de juramento y acuerdo> *Verifíquelo sin falta

Al presentar el formulario de solicitud (reclamación) del subsidio complementario para reducción fija de impuestos (subsidio de monto faltante) del año fiscal 2025, me comprometo y acepto los siguientes términos:

- (1) Cumpla con los requisitos para el pago del subsidio complementario para reducción fija de impuestos (subsidio de monto faltante) del año fiscal 2025 (en adelante, <subsidio>).
- (2) Estoy de acuerdo con que la Ciudad de Nagoya lleve a cabo las comprobaciones necesarias, como, por ejemplo, la comprobación de la información del registro básico de residentes, de la información fiscal y de otros registros públicos, y también que entregue o solicite la presentación de documentos necesarios a otras agencias gubernamentales, con el fin de examinar la aplicabilidad de los requisitos para el pago de las ayudas económicas.
- (3) Si no se puede comprobar en el registro público, etc., presentaré los documentos correspondientes.
- (4) Acepto que la presente solicitud sea rechazada en el caso de que la Ciudad de Nagoya apruebe el pago del subsidio, pero no pueda hacer efectivo la transferencia debido a un formulario de solicitud incompleto, etc., y cuando la Ciudad de Nagoya no pueda ponerse en contacto con el beneficiario antes del 31 de octubre de 2025.
- (5) Si después de haber recibido la ayuda económica, se determina que alguno de los elementos escritos en este formulario de solicitud es falso o que no cumple los requisitos para el pago de la ayuda económica, devolveré la ayuda económica.
- (6) Acepto que la información personal que figura en el formulario de solicitud sea administrada estrictamente por la Ciudad de Nagoya y no sea utilizada para ningún otro propósito que no sea el pago de la ayuda económica en la Ciudad de Nagoya, y que la información se almacenará durante 5 años.
- (7) Declaro que no he recibido esta ayuda económica de ningún otro municipio ni distrito.
- (8) No estoy recibiendo simultáneamente múltiples subsidios que no cumplan los requisitos.

Procedimiento para rellenar

• Si, al escribir, comete un error, corríjalo con dos líneas horizontales (doble tachado) e introduzca el contenido correcto en el espacio en blanco que haya al lado.

Lea el reverso también



Rellene con tinta negra.

No lo rellene con un bolígrafo de tinta que se pueda borrar.

令和7年度 定額減税補足給付金（不足額給付）申請書（請求書）

(宛先) 名古屋市長
以下のとおり申請します。

裏面記載の誓約・同意事項に同意の上、申請します。

1 申請・請求者

申請者	申請額
受給者の氏名	申請日 令和7年 9 月 1 日
名古屋 太郎	電話番号 日中に連絡可能な番号 090-1111-1111
住所	

※代理受給を行う場合は代理人の氏名・住所を記載してください。

2 振込先口座情報

(1) 金融機関（ゆうちょ銀行を除く）

金融機関名	支店名	分類	口座番号	口座名義（カナ）
はちまる銀行	なごや支店	普通 2. 当座	11111111	ナコヤ タロウ

(2) ゆうちょ銀行

ゆうちょ銀行	(通帳) 記号	(通帳) 番号	口座名義（カナ）
通帳・キャッシュカード の【記号・番号】を記入	121710	12345671	ナコヤ タロウ

記入された口座情報（通帳等）の写しを裏面に貼付してください

3 代理受給を行う場合（委任状）

※受給者以外の口座に振込を希望する場合に限り、記入してください。

記入日 令和7年 月 日		
受給者の氏名	受給者の住所	
代理人の氏名	代理人の住所	受給者との関係
電話番号		1. 親族 2. 法定代理人 3. その他

「3」はコールセンターへ連絡

電子申請をご利用ください。

紙の申請書に比べて電子申請の方が早期での支給が可能ですので、ご利用ください。
注1) 代理受給を希望される場合は、電子申請をご利用できません。紙の申請書をご提出ください。
注2) 電子申請または紙の申請書どちらか一方での手続きをお願いいたします。（紙の申請と重複して申請された場合、確認作業が生じるため、給付まで多くの時間を要します。よくご確認のうえ申請してください。）
※重複で申請された場合、申請日が遅い方の内容で処理する場合があります。



↑申請のお手続きはこちらから

事務局使用欄（記入不要）
不足額給付1

1 Escriba la fecha de presentación, el nombre completo y domicilio del beneficiario. Si el pago lo recibe un representante, escriba el nombre completo y domicilio del representante.
*Si no desea recibir el pago, escriba «辞退» (rechazo) en la casilla del nombre completo del beneficiario y envíenoslo. Si falta algún dato, etc., en el formulario de solicitud, es posible que le llamemos por teléfono para realizar las comprobaciones necesarias, así que le rogamos que escriba un número de teléfono (preferiblemente un número de teléfono celular) al que nos sea posible poner en contacto, entre semana de 9:00 a 17:00.

2 • Para la cuenta de transferencia, escriba la cuenta bancaria del beneficiario o de la persona reconocida como representante en “3 Si recibe el pago por medio de un representante (carta poder)”.
• Adjunte en el reverso del formulario de solicitud la libreta bancaria, tarjeta de cajero automático, imagen de la banca en línea, etc., en el que se pueda comprobar el titular de la cuenta, el nombre de la institución financiera, el nombre de la sucursal, el tipo de cuenta, el número de cuenta y el titular de la cuenta (en kana).

3 Si desea recibir el pago por medio de un representante, escriba la fecha de presentación, el nombre completo y domicilio del beneficiario, el nombre completo y domicilio del representante, su relación con el beneficiario del subsidio y un número de teléfono con el que nos sea posible poner en contacto con el representante, entre semana de 9:00 a 17:00.

[Personas que pueden recibir el pago en nombre del beneficiario]

1. Parientes
2. Representante legal (tutor de adulto, curador, asistente)
3. Otras personas/entidades (con contratos con el beneficiario [instituciones garantes, etc.])

* Si desea recibir el pago por medio de un representante, deberá presentar una copia de los documentos de identificación (tarjeta de seguro, licencia de conducir, etc.) del beneficiario y del representante, y copias de los documentos que confirmen su relación con el beneficiario.

* Las personas incluidas en el punto 3 de arriba «[3. Otras personas/entidades]», comuníquense con el centro de atención (☎050-3135-3260).

(1) Institución financiera (excepto Japan Post Bank [Yucho])

En caso de establecer una cuenta de un banco o institución financiera conocida como Shinkin Bank, etc., (excepto Japan Post Bank [Yucho])

Titular de la cuenta	はちまる銀行
Nombre de la institución financiera y de la sucursal	はちまる銀行株式会社 なごや支店
Tipo y número de cuenta	普通 0123-45-6789

(2) Japan Post Bank [Yucho]

En caso de que se establezca una cuenta de Japan Post Bank [Yucho]

Código/Número	12110 12345671
Titular de la cuenta	ナゴヤ タロウ